Porównanie tłumaczeń II Kronik 20:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Eliezer,\* syn Dodajasza\*\* z Mareszy, wygłosił proroctwo przeciw Jehoszafatowi: Ponieważ sprzymierzyłeś się z Achazjaszem, JAHWE roztrzaska twoje dzieło. I (rzeczywiście) okręty rozbiły się i nie były w stanie płynąć do Tarszisz.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Eliezer, אֱלִיעֶזֶר , mój Bóg jest pomocą. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dodajasz, za em. ּדֹודִּיָהּו , czyli: ukochany przez JHWH, wg MT: Dodawahu, ּדֹודָוָהּו . [↑](#footnote-ref-3)